



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/2003/16
4 March 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Седьмая сессия, 13 и 16 мая 2003 года

Пункт 16 предварительной повестки дня

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

ДОКУМЕНТ ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ

Записка секретариата

Цель настоящего документа заключается в том, чтобы:

- привлечь внимание к новым изменениям в области сотрудничества с другими организациями;
- помочь делегациям лучше понять, на какой общей основе в настоящее время осуществляется сотрудничество Комитета и его вспомогательных органов с другими организациями.

ВВЕДЕНИЕ

1. Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) имеет хорошо отлаженный механизм сотрудничества и координации действий с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими организациями, входящими и не входящими в систему ООН.
2. В течение планового периода 2003-2005 годов ЕЭК ООН будет уделять особое внимание укреплению сотрудничества с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирной торговой организацией (ВТО) в целях поддержания условий, благоприятствующих политическому диалогу между правительствами.
3. На региональном уровне ЕЭК ООН будет содействовать дальнейшему углублению процесса экономической интеграции посредством выполнения соответствующих исследований и осуществления деятельности по наращиванию потенциала, в том числе с помощью семинаров, рабочих совещаний и консультативных услуг. Кроме того, ЕЭК ООН будет вести работу по усилению политики стран с переходной экономикой и укреплению их институтов в целях обеспечения устойчивого развития.
4. ЕЭК ООН будет поощрять деловые круги и неправительственные организации к участию в реализации всех аспектов ее программы работы.

НОВЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

Меморандум о взаимопонимании с Международной торговой палатой

5. В июле 2002 года Генеральный секретарь Международной торговой палаты (МТП) г-жа Мария Ливанос Каттауи и Исполнительный секретарь ЕЭК ООН г-жа Бригита Шмёгнерова подписали Меморандум о взаимопонимании (МОВ), где согласились учредить механизмы эффективных консультаций, сотрудничества и обмена информацией, которые в общих чертах характеризуются ниже:

- Рабочая группа по правовым вопросам Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ/ООН), Рабочая группа по развитию промышленности и предпринимательства, Рабочая группа по международной правовой и коммерческой практике и соответствующие органы МТП будут обмениваться

информацией и вместе пропагандировать свои продукты в таких областях, как развитие малых и средних предприятий, развитие электронных коммерческих операций, соглашения о торговом партнерстве, урегулирование споров в режиме онлайн и инструменты саморегулирования в области электронной торговли.

- ЕЭК ООН и МТП будут продолжать пропагандировать продукты и инструменты друг друга, например рекомендации по упрощению процедур торговли и стандарты в области электронных деловых операций.
- Обе организации будут содействовать сотрудничеству между правительственными должностными лицами руководящего звена, деловыми кругами, национальными комитетами МТП и национальными комитетами по упрощению процедур торговли и перевозок, совместно работающими с ЕЭК ООН в поддержку деятельности по упрощению процедур торговли, реструктуризации промышленности и развитию предпринимательства, а также способствовать пропаганде стандартов и передового опыта, бизнес-инкубаторов и развития предпринимательства с использованием сети Интернет в странах с переходной экономикой.
- Обе организации решили проводить консультации в отношении целей и программ поддержания контактов с другими международными учреждениями и организовывать регулярные совещания для облегчения обмена взглядами. При необходимости с учетом конкретных проектов в МОВ могут быть внесены изменения.

Сотрудничество между Рабочей группой по политике в области технического согласования и стандартизации (РГ.6) и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)

6. В феврале 2002 года в Нюрнберге (Германия) прошла международная конференция по вопросам унификации и эквивалентности в области биологически чистого сельского хозяйства. Она была организована Международной федерацией движений за биологически чистое сельское хозяйство (ИФОАМ) и ЮНКТАД. По предложению ЮНКТАД Председатель Рабочей группы по политике в области технического согласования и стандартизации (РГ.6) выступил с докладом о соответствующей деятельности Рабочей группы.

7. С учетом итогов этой конференции было принято решение о создании целевой группы для подготовки предложений по такой унификации. Для обсуждения вопроса о создании этой целевой группы в организационном совещании, проходившем в Женеве в декабре 2002 года, приняли участие представители ЕЭК ООН, ЮНКТАД, Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО), ИФОАМ и других заинтересованных учреждений.

8. В настоящее время РГ.6 осуществляет сотрудничество с этой целевой группой в процессе работы по определению ее возможных будущих направлений деятельности.

Сотрудничество между ЕЭК ООН и другими международными организациями

9. В двух приведенных ниже диаграммах показано текущее сотрудничество между ЕЭК ООН и другими организациями системы ООН и международными органами в рамках подпрограмм "Развитие торговли" и "Реструктуризация промышленности и развитие предпринимательства". Список используемых в тексте сокращений содержится на стр. 18.

I. Сотрудничество в области торговой деятельности

Организации	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
Кодекс Алиментариус ФАО (Объединенная программа по стандартам на пищевые продукты ФАО/ВОЗ)	<ul style="list-style-type: none"> – Графики проведения совещаний разрабатываются по согласованию между секретариатами – Секретариаты активно участвуют в соответствующих совещаниях 	<ul style="list-style-type: none"> – В случае разработки стандарта Кодекса на ту же самую или аналогичную продукцию среди членов Комитета Кодекса по свежим фруктам и овощам распространяются стандарты ЕЭК ООН
МТП	<ul style="list-style-type: none"> – Меморандум о взаимопонимании между ЕЭК ООН и МТП – Участие в совещаниях и семинарах – Участие в работе групп экспертов – Обмен информацией – Меморандум о взаимопонимании 	<ul style="list-style-type: none"> – Участие в работе РГПИМТ СЕФАКТ ООН и Рабочей группы по правовым вопросам (в этой связи ими в качестве основы для работы в данной области были предложены свои руководящие принципы урегулирования споров в режиме онлайн) – во многих торговых палатах располагаются центры тиражирования ЕЭК ООН

Организации	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
		<ul style="list-style-type: none"> – Генеральный секретарь МТП открыл Международный форум 2002 года по упрощению процедур торговли и председательствовал на одном из его заседаний – совместная организация выборов специального комитета согласно Европейской конвенции о международном торговом арбитраже 1961 года – обсуждение вопросов стандартизации формы документарных аккредитивов
МЭК, МСЭ и ИСО (см. также ИСО и Технический комитет 154 ИСО)	– Меморандум о взаимопонимании между ЕЭК ООН, МЭК, ИСО и МСЭ	<ul style="list-style-type: none"> – Сотрудничество и координация действий между секретариатами – каждая организация на основе ротации действует в качестве секретариата Группы по соблюдению МОВ – проведение дважды в год совещаний руководителей с участием секретариатов, групп экспертов и международных групп пользователей; совещания на высшем уровне Группы по соблюдению Меморандума о взаимопонимании, посвященные вопросам координации и стандартизации
ИСО (см. также Технический комитет 154 ИСО и МЭК, МСЭ и ИСО)	– Меморандум о взаимопонимании между ЕЭК ООН, МЭК, ИСО и МСЭ	<ul style="list-style-type: none"> – Представители ИСО присутствуют на всех совещаниях РГ.6 и ежегодных семинарах – участие в осуществлении МОВ
Технический комитет 154 ИСО (см. также ИСО и МЭК, МСЭ и ИСО)	<ul style="list-style-type: none"> – Регулярные совещания Рабочей группы – пленарные сессии один раз в год 	<ul style="list-style-type: none"> – ЕЭК ООН выполняет функцию секретариата Технического комитета 154 – ЕЭК ООН является агентством по ведению стандарта ИСО 7372 (Справочник элементов торговых данных) – тот факт, что в соответствии с МОВ ЕЭК ООН выполняет функцию секретариата одного из технических

Организации	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
		комитетов ИСО, имеет уникальный характер и свидетельствует об отличном состоянии сотрудничества между двумя организациями
МТЦ	<ul style="list-style-type: none"> – Активное участие в программах друг друга и внесение вклада в их реализацию – членство в неофициальной межучрежденческой группе по упрощению процедур торговли (МТЦ, ВТО, ЮНКТАД, ЕЭК ООН) 	<ul style="list-style-type: none"> – Неофициальная межучрежденческая группа по упрощению процедур торговли регулярно проводит свои совещания – выступления с докладами по проблемам упрощения процедур торговли на семинарах МТЦ – во время форумов КРТПП МТЦ организует параллельные рабочие совещания – изучение возможности участия МТЦ в средиземноморском проекте по управлению цепочкой снабжения – изучение возможности внесения силами МТЦ вклада в подготовку кадров по вопросам упрощения процедур торговли, особенно для стран с переходной экономикой
МСЭ (ВВИО)	ЕЭК ООН является координационным центром по ВВИО в регионе	На региональной конференции по ВВИО в Бухаресте в ноябре 2002 года было организовано совместное побочное мероприятие по стандартам электронных деловых операций для информационного общества
Схема ОЭСР по применению международных стандартов на свежие фрукты и овощи	– Графики совещаний готовятся по согласованию между секретариатами, а сами секретариаты активно участвуют в соответствующих совещаниях друг друга	<ul style="list-style-type: none"> – Стандарты ЕЭК ООН применяются ОЭСР – Совещания ЕЭК ООН, пленарные сессии ОЭСР, а также оба секретариата вплотную занимаются обновлением и толкованием стандартов

Организации	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
Региональные комиссии	<ul style="list-style-type: none"> – Совещания – совместные проекты 	<ul style="list-style-type: none"> – Средиземноморский проект (ЭСКЗА и ЭКА) – В мае 2003 года состоится координационное совещание по упрощению процедур торговли с участием представителей всех четырех региональных комиссий – Подготовка к осуществлению будущего проекта "Торговля и окружающая среда" в период 2004-2005 годов (все региональные комиссии)
ЮНКТАД	<ul style="list-style-type: none"> – Взаимное участие в совещаниях, семинарах и форумах – взаимное участие в проектах: эксперты и публикации – членство в неофициальной межучрежденческой группе по упрощению процедур торговли (МТЦ, ВТО, ЮНКТАД, ЕЭК ООН) 	<ul style="list-style-type: none"> – Совместные публикации: Справочник рекомендаций по упрощению процедур торговли и брошюра по вопросам упрощения процедур торговли для Форума по упрощению процедур торговли, состоявшегося в мае 2002 года – ЮНКТАД активно участвует в деятельности Рабочей группы по процедурам торговли СЕФАКТ ООН – ЕЭК ООН поддерживает процесс сотрудничества в деле оказания технической помощи Чехии под руководством ЮНКТАД – ЮНКТАД оказывает помощь в осуществлении проекта ЕЭК ООН по российским лесоматериалам – ЕЭК ООН оказывает секретариату ЮНКТАД поддержку в проведении соответствующей работы в связи с программой центров по вопросам торговли – ЕЭК ООН участвовала в состоявшемся в 2002 году совещании экспертов ЮНКТАД по упрощению процедур торговли и транспорту – ЮНКТАД участвовала в средиземноморском семинаре ЕЭК ООН по вопросам электронных коммерческих операций

Организации	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
Сотрудничество в области торговой деятельности		
Целевая группа ООН по ИКТ	Служит ЕЭК ООН контактным пунктом, а всем региональным комиссиям - координационным центром	<ul style="list-style-type: none"> – Участвует в региональных совещаниях на тему о роли ИКТ в развитии стран с переходной экономикой – вебсайты соединены взаимными ссылками
ВТАО	Меморандум о взаимопонимании между ЕЭК ООН и ВТАО	<ul style="list-style-type: none"> – Активно участвует в совещаниях СЕФАКТ ООН и работе групп экспертов – возможно участие вместе с ЕЭК ООН в осуществлении проекта по электронному обучению – участие ЕЭК ООН в работе над набором таможенных данных Группы семи – ЕЭК ООН участвует в работе Целевой группы ВТАО по упрощению процедур торговли и безопасности, а также в соответствующих последующих мероприятиях – ВТАО вносит вклад в работу ЕЭК ООН над моделью цепочки снабжения – ВТАО вносит вклад в работу ЕЭК ООН над рекомендацией по "единому окну" – в мае ЕЭК ООН представит ВТАО проект OneDocs в качестве возможного средства для заблаговременного распространения информации – будет вносить вклад в осуществление средиземноморского проекта ЕЭК ООН по электронным коммерческим операциям посредством подготовки кадров

Организации	Механизмы сотрудничества	Текущее сотрудничество
ВТО	<ul style="list-style-type: none"> – Членство в неофициальной межучрежденческой группе по упрощению процедур торговли (МТП, ВТО, ЮНКТАД, ЕЭК ООН) – сотрудники Отдела торговли и ВТО регулярно встречаются вне рамок совещаний межучрежденческой группы 	<ul style="list-style-type: none"> – ВТО являлась партнером по организации первого и второго Форумов ЕЭК ООН по упрощению процедур торговли (2002 и 2003 годы) – представители ВТО регулярно посещают совещания вспомогательных органов КРТПП – представители Отдела торговли ЕЭК ООН посещают заседания некоторых комитетов ВТО (от имени региональных комиссий ООН) – ЕЭК ООН будет содействовать ВТО в проведении учебных семинаров и конференций в странах с переходной экономикой – ЕЭК ООН согласилась проводить совместно с ВТО работу по упрощению процедур торговли
Всемирный банк		<ul style="list-style-type: none"> – Активно участвует в совещаниях РГПИМТ СЕФАКТ ООН – совместное участие с ЕЭК ООН в средиземноморском проекте – поддерживает Международный форум по упрощению процедур торговли – поддерживает проект ИСЮВЕ

II. Сотрудничество в осуществлении деятельности по развитию промышленности и предпринимательства

Организация и область	Роль и распределение обязанностей		Механизмы сотрудничества
	Соответствующая деятельность организации-партнера	Соответствующая деятельность ЕЭК ООН	
БРТ МСЭ и ВВИО	Экспертные услуги по регламентам в области телекоммуникаций	Совещание экспертов ЕЭК ООН по регулированию электронных деловых операций осуществляет анализ и распространение информации о наилучшей практике в области регулирования электронных деловых операций и по смежным вопросам	Сотрудничающие организации содействовали организации параллельного мероприятия ЕЭК ООН в рамках ВВИО. ЕЭК ООН подписала МОВ по вопросам политики, развития электронных деловых операций и регулирования электронной торговли с МСЭ
ОЧЭС	Развитие предпринимательства и укрепление сотрудничества между МСП в странах ОЧЭС	Оказание странам с переходной экономикой содействия в разработке их общенациональной политики в отношении МСП	ЕЭК ООН подготовила круг ведения для новой рабочей группы ОЧЭС по МСП и помогала ОЧЭС в разработке ее программы работы; ЕЭК ООН помогает ОЧЭС компилировать международно сопоставимые статистические данные о МСП в странах ОЧЭС; ЕЭК ООН содействовала разработке рекомендаций для правительств по вопросам развития предпринимательства и обеспечения устойчивости сектора МСП в странах ОЧЭС
Секретариат ЦЕИ	Рабочая группа по МСП	Оказание содействия странам с переходной экономикой в выработке их общенациональной политики в отношении МСП	ЕЭК ООН оказывала помощь в создании Рабочей группы ЦЕИ по МСП и разработке ее нового круга ведения и программы работы; эксперты ЕЭК ООН участвуют в соответствующих совещаниях ЦЕИ

Организация и область	Роль и распределение обязанностей		Механизмы сотрудничества
	Соответствующая деятельность организации-партнера	Соответствующая деятельность ЕЭК ООН	
СНГ	Консультативный комитет по поддержке и развитию малого предпринимательства в государствах - членах СНГ	Создание благоприятных политических и нормативных условий для развития МСП в странах СНГ	ЕЭК ООН помогала в составлении Декларации СНГ "МСП на пороге XXI века", которая будет одобрена на одном из будущих министерских совещаний высокого уровня
Европейская организация по качеству (ЕОК) и Европейский фонд управления качеством (ЕФУК)	Разработка европейских стандартов качества (Европейская концепция качества и Европейская оптимальная практика бизнеса)	Внедрение международных систем управления качеством в странах с переходной экономикой	Сотрудничество в создании систем управления качеством для МСП и создание системы ориентиров для национальных схем премирования за высокое качество
ЕК, ГД по информационному обществу	Шестая рамочная программа "Электронная Европа плюс", а также другие соответствующие программные элементы, направленные на развитие информационного общества	Группа специалистов по развитию предпринимательства с использованием Интернета готовит обзоры и аналитические доклады с целью информирования государств-членов о преимуществах и вызовах формирующейся наукоемкой экономики	Совместный сбор данных и обмен информацией, совместные совещания и группы экспертов, совместные публикации по электронной экономике и смежным вопросам
ЕБРР	Содействует налаживанию партнерских связей между государственным и частным секторами в области финансирования и снижения рисков	Программа ПГЧС ЕЭК ООН оказывает консультационные услуги по правовым и нормативным вопросам; организует подготовку гражданских служащих по вопросам ведения переговоров по проектам и	Организация совместных совещаний. ЕБРР участвует в учебных семинарах ЕЭК ООН и деятельности по наращиванию потенциала

Организация и область	Роль и распределение обязанностей		Механизмы сотрудничества
	Соответствующая деятельность организации-партнера	Соответствующая деятельность ЕЭК ООН	
		консультирует по экспериментальным проектам	
ЭСКАТО	Мониторинг развития предпринимательской деятельности женщин и ИКТ в регионе ЭСКАТО	ЕЭК ООН создала сеть координационных центров по предпринимательской деятельности женщин и ИКТ в Центральной Азии	Совместный проект по подготовке женщин к осуществлению деятельности в условиях цифровой экономики
МТП	Вопросы защиты данных	ЕЭК ООН занимается разработкой методов разрешения споров в режиме онлайн и защиты данных	МТП консультирует ЕЭК ООН по вопросам, касающимся соглашения о гарантировании защищенности данных, и участвует в совещаниях ЕЭК ООН по нормативному регулированию электронных деловых операций
МОТ Проект по развитию предпринимательской деятельности женщин и учету гендерных аспектов	Подготовка публикаций о предпринимательской деятельности женщин в мировом масштабе и организация учебы для новых компаний и МСП, руководимых женщинами-предпринимателями	ЕЭК ООН анализирует имеющиеся отношения к гендерным вопросам данные и экономические тенденции и предоставляет результаты анализа для совместных мероприятий (совещания и публикации)	Представители этого проекта МОТ участвуют в работе Группы специалистов по предпринимательской деятельности женщин и в соответствующих совещаниях ЕЭК ООН. Обмен соответствующей информацией. Взаимосвязанные вебсайты
МТЦ	Программа технической помощи в области электронной торговли	Региональная сеть инициатив в области электронной торговли в странах с переходной экономикой	Участие в осуществлении программы по электронной торговле; обмен данными и информацией о ходе внедрения ИКТ в странах с переходной экономикой
МСЭ	Сбор и анализ информации по гендерным аспектам ИКТ. Содействие организации	ЕЭК ООН содействует учету гендерных вопросов в региональном процессе подготовки к ВВИО	Организация совместных мероприятий в ходе совещаний по тематике ВВИО и обмен соответствующей информацией. Соединение

Организация и область	Роль и распределение обязанностей		Механизмы сотрудничества
	Соответствующая деятельность организации-партнера	Соответствующая деятельность ЕЭК ООН	
	мероприятий по гендерным аспектам в рамках подготовки ВВИО 2003 года и 2005 года. Осуществление проектов технической помощи по электронному обучению и созданию центров дистанционного обучения для женщин		ссылками соответствующих вебсайтов по ИКТ и гендерным вопросам
ОЭСР (1)	Разработка рекомендаций по нормам, регулирующим разрешение споров в режиме онлайн	ЕЭК ООН организует совещания по разрешению споров в режиме онлайн и системе электронного правительства	ОЭСР принимает участие в соответствующих совещаниях ЕЭК ООН
ОЭСР (2)	Пропаганда международных стандартов и кодексов поведения в области инвестиций. Осуществление Соглашения об инвестициях в рамках Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, которое содействует созданию привлекательных условий для ПИИ.	Программа по развитию партнерских связей между государственным и частным секторами (ПГЧС) ЕЭК ООН оказывает консультационные услуги по юридическим и нормативным вопросам; обеспечивает обучение гражданских служащих ведению переговоров по проектам и консультирует по экспериментальным проектам	ЕЭК ООН организует в рамках Соглашения об инвестициях работу по реализации Региональной "флагманской" инициативы; она также участвует в соответствующих международных конференциях и совместных совещаниях и представляет материалы для подготовки соответствующих документов совещаний
ОБСЕ	Содействие совершенствованию экономического аспекта деятельности ОЭСР	Рабочая группа по международной правовой и коммерческой практике пропагандирует принцип верховенства	Совместная организация конференций и семинаров по экономическим и экологическим вопросам и участие в мероприятиях друг друга

Организация и область	Роль и распределение обязанностей		Механизмы сотрудничества
	Соответствующая деятельность организации-партнера	Соответствующая деятельность ЕЭК ООН	
		закона и занимается изучением последствий новых проблем безопасности, затрагивающих государственный и частный секторы	
ЮНКТАД	Исследование роли электронной торговли в развитии и организация соответствующих совещаний	Группа специалистов по развитию предпринимательства с использованием Интернета анализирует развитие электронной торговли в европейских странах с переходной экономикой и сопоставляет ее состояние с развитием электронной торговли в развивающихся странах	Взаимное участие в совещаниях
ЮНСИТРАЛ	Разработка типовых норм в области электронных договоров	ЕЭК ООН занимается разработкой методов разрешения споров в режиме онлайн в качестве вклада в работу по электронным договорам	Разработка терминологии "кибердоговоров" и элементов интерфейса для типового законодательства по электронным договорам
Целевая группа ООН по ИКТ	Информационное общество; региональные узлы, Женева и Москва	ЕЭК ООН содействует обмену данными, информацией и рекомендациями по развитию ИКТ с целью учета вопросов политики развития электронных деловых операций в программах работы правительств	ЕЭК ООН предоставляет Целевой группе ООН по ИКТ и региональным узлам технические экспертные услуги по вопросам, касающимся стратегии развития электронных коммерческих операций, электронного правительства, наукоемкой экономики и электронного регулирования
ПРООН	Организация регионального проекта	ЕЭК ООН содействует учету гендерных	ЕЭК ООН занимается разработкой гендерного

Организация и область	Роль и распределение обязанностей		Механизмы сотрудничества
	Соответствующая деятельность организации-партнера	Соответствующая деятельность ЕЭК ООН	
	по электронному управлению	вопросов в процессе принятия решений, касающихся формирующейся наукоемкой экономики	компонента проекта по электронному управлению для региона
ЮНИДО	Анализ и разработка рекомендаций в отношении использования новых технологий в процессе перестройки промышленности	ГСРПИ ЕЭК ООН работает над проблемой обеспечения широкого использования ИКТ в процессе перестройки промышленности	Совместная работа над вопросами электронной производительности и электронного качества в контексте перестройки промышленности в странах с переходной экономикой
ЮНИФЕМ	Оказание финансовой поддержки в целях обеспечения участия стран с переходной экономикой в работе и совещаниях ЕЭК; организация совещаний и учебных рабочих совещаний по гендерным вопросам	ЕЭК ООН анализирует имеющиеся отношения к гендерным вопросам данные и экономические тенденции и предоставляет результаты анализа для совместных мероприятий (совещания и публикации)	Был подписан МОВ между двумя организациями. Они координируют деятельность, касающуюся экономических аспектов равенства между полами, и сотрудничают в подготовке ВВИО. Проводятся совместные совещания и учебные семинары
Всемирная ассоциация малых и средних предприятий (ВАМСП)	Повышение осведомленности об общественной роли предпринимательства и МСП	Активизация инициатив гражданского общества в поддержку МСП	Меморандум о взаимопонимании (МОВ), подписанный между ЕЭК ООН и ВАМСП
ВОИС (1)	Надзор за осуществлением международных договоров о защите прав интеллектуальной собственности. Оказание помощи странам с переходной экономикой в вопросах использования	Консультативная группа ЕЭК ООН по защите прав интеллектуальной собственности в интересах поощрения инвестиций оказывает предпринимателям и МСП помощь в использовании интеллектуальных	ВОИС участвует в соответствующих рабочих совещаниях и конференциях ЕЭК ООН в СНГ. Сотрудничество с целью привлечения внимания региональных экономических комиссий к вопросам прав интеллектуальной собственности

Организация и область	Роль и распределение обязанностей		Механизмы сотрудничества
	Соответствующая деятельность организации-партнера	Соответствующая деятельность ЕЭК ООН	
	интеллектуальной собственности в условиях рыночной экономики	активов путем организации семинаров по вопросам стоимостной оценки и посредством распространения вспомогательных материалов. Она также организует встречи представителей деловых кругов с должностными лицами правительств с целью улучшения соблюдения прав интеллектуальной собственности	
ВОИС (2)	Экспертные услуги по вопросам управления правами на цифровую информацию. Ведение договора ВОИС по авторскому праву и Договора ВОИС по исполнению фонограмм	Группа специалистов по развитию предпринимательства с использованием Интернета содействует внедрению методов управления правами на цифровую информацию в странах с переходной экономикой	ВОИС помогает ЕЭК ООН в разработке программ для соответствующих форумов
Всемирный банк	Участие в программе ЕЭК ООН "Земля для развития"	ЕЭК ООН оказывает правительствам и частному сектору консультативную помощь по нормативным и институциональным вопросам, связанным с оценкой земельной собственности и управлением ею (через программу "Земля для развития" КГН	Обмен соответствующей информацией. Всемирный банк участвует в работе ежегодных форумов "Земля для развития" и миссиях "ЗДР"

Организация и область	Роль и распределение обязанностей		Механизмы сотрудничества
	Соответствующая деятельность организации-партнера	Соответствующая деятельность ЕЭК ООН	
ВТО	Разработка проблематики электронной торговли в контексте программы работы в области развития, принятой в Дохе	Инициатива ЕЭК ООН по разработке стратегии и политики в области электронной торговли	ЕЭК ООН имеет статус наблюдателя в КТР ВТО и участвует в осуществлении программы деятельности в области электронной торговли в связи с программой действий в области развития, принятой в Дохе

Сокращения

БРЭ МСЭ	Бюро по развитию электросвязи Международного союза электросвязи
ВАМСП	Всемирная ассоциация малых и средних предприятий
ВВИО	Всемирная встреча на высшем уровне по информационному обществу
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВТАО	Всемирная таможенная организация
ВТО	Всемирная торговая организация
Г7	Группа семи
ГД	Генеральный директорат
ГСРПИ	Группа специалистов по развитию предпринимательства с использованием Интернета
ЕОК	Европейская организация по качеству
ЕФУК	Европейский фонд управления качеством
ЕЭК ООН	Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций
ИКТ	Информационно-коммуникационные технологии
ИСО	Международная организация по стандартизации
ИСЮВЕ	Инициатива по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе
ИФОАМ	Международная федерация движений за биологически чистое сельское хозяйство
КРТПП	Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства [ЕЭК ООН]

КГН	Консультативная группа по недвижимости
КТР ВТО	Комитет по торговле и развитию Всемирной торговой организации
МОВ	Меморандум о взаимопонимании
МОТ	Международная организация труда
МСП	Малые и средние предприятия
МСЭ	Международный союз электросвязи
МСЭ (ВВИО)	Международный союз электросвязи (Встреча на высшем уровне по информационному обществу)
МТП	Международная торговая палата
МТЦ	Международный торговый центр
МЭК	Международная электротехническая комиссия
ОЧЭС	Организация черноморского экономического сотрудничества
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПГЧС	Партнерство государственного и частного секторов
РГ.6	Рабочая группа 6
РГПМТ	Рабочая группа по процедурам международной торговли
СЕФАКТ ООН	Центр ООН по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям
СНГ	Содружество Независимых Государств
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация
ЦЕИ	Центральноевропейская инициатива
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
